



**Wearing the headset/Port du casque/**  
**Uso de los auriculares/Tragen des Headsets/**  
**De headset dragen/Indossare la cuffia/**  
**A headset viselése/Zakładanie zestawu nagłownego**

Left ear/Oreille gauche/  
Oreja izquierda/Lines Ohr/  
Linkeroo/Orecchio sinistro/  
Bal fül/Lewe ucho

Tactile dot/  
Point tactile/  
Punto en relieve/  
Deutlich spürbarer  
Punkt/  
Voelbare punt/  
Puntino in rilievo/  
Tapintható pont/  
Wyczuwalna wypustka

Fix the headset to your ears by attaching the arc supports to the hollow of the outer part of your ears./

Place the casque sur vos oreilles en fixant les supports en arc dans les creux externes de votre oreille./

Colóquese los auriculares acoplando los soportes en arco al hueco de la parte exterior de las orejas./

Befestigen Sie das Headset an Ihren Ohren, indem Sie die Stützbögen an der Aushöhlung der Außenseite Ihrer Ohren befestigen./

Bevestig de headset aan uw oren door de gebogen ondersteuningen aan de hofte van het buitenste deel van uw oren te bevestigen./

Fixare le cuffie alle orecchie collegando i supporti per l'arco alla cavità della parte esterna dell'orecchio./

Rögzítse a headsetet a fülére úgy, hogy az ívtámasztó a füle külső részének mélyedésébe teszi./

Umieścić słuchawkę zestawu nagłownego w uszach, wsuwając wsporniki w wolną przestrzeń w zewnętrznej części małżowiny usznej.

Dem Headset werden Ohrpolster in der Größe M beifügt.

Falls sich das Headset oft löst oder Sie merken, dass Niederfrequenzklänge fehlen, ändern Sie die Größe der Ohrpolster, damit sie bequem und angenehm in Ihre Ohren passen./

Bij de headset zijn oordopjes van maat M bijgeleverd. Als de headset de reining heeft om los te komen of u te weinig lage frequenties hoort, pas dan de maat van de oordopjes aan zodat ze comfortabel en nauwsluitend op uw oren passen./

Le cuffie vengono fornite con auricolari di taglia M. Se le cuffie tendono a essere lente o se si percepisce la mancanza di suoni a bassa frequenza, sostituirle con auricolari di un'altra taglia che si adattano comodamente e perfettamente alle proprie orecchie./

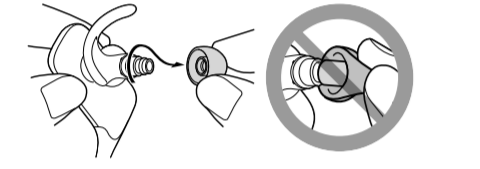
A headsetre M méretű fülugdók vannak felszerelve. Ha a headset hajlamos a kiesésre vagy nem elég erősek a kislefrekvenciás hangok, cserélje ki a fülugdókat más, a fülébe kényelmeseen és szorosan illeszkedő méretűre./

W zakupionym zestawie nagłownym użyte są wkładki doszowne w rozmiarze M.

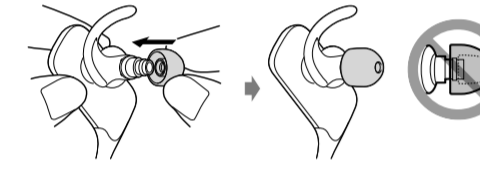
Si los auriculares tienden a salirse o siente que hay una falta de sonido de baja frecuencia, sustituya los adaptadores por otros de distinto tamaño para que se adapten a sus orejas de forma cómoda y ajustada./

Die fülugdók eltávolítsa/Zdejmowanie wkładek dosznych

To remove the earbuds/Pour retirer les oreillettes/Para extraer los adaptadores/  
**Zum Entfernen der Ohrpolster/De oordopjes verwijderen/Per rimuovere gli auricolari/**  
**A fülugdók eltávolítsa/Zdejmowanie wkładek dosznych**



To attach the earbuds/Pour fixer les oreillettes/Colocación de los adaptadores/  
**Zum Anbringen der Ohrpolster/De oordopjes bevestigen/Per collegare gli auricolari/**  
**A fülugdók felhelyezése/Zakładanie wkładek dosznych**



Dem Headset werden Stützbögen in der Größe M beifügt.

Falls die Stützbögen nicht in Ihre Ohren passen, ändern Sie die Größe der Stützbögen, damit sie bequem und angenehm in Ihre Ohren passen./

Bij de headset zijn gebogen ondersteuningen van maat M bijgeleverd.

Als de gebogen ondersteuningen niet op uw oren passen, pas dan de maat van de gebogen ondersteuningen aan zodat ze comfortabel en nauwsluitend op uw oren passen./

Le cuffie vengono fornite con i supporti per l'arco di taglia M fissati.

Se i supporti per l'arco non si adattano alle orecchie sostituirli con altri di un'altra taglia che si adattano comodamente e perfettamente alle proprie orecchie./

A headsetre M méretű ívtámasztók vannak felszerelve. Ha az ívtámasztókat nem illeszkednek a füléhez, cserélje ki az ívtámasztókat más, kényelmeseen és szorosan illeszkedő méretűekre./

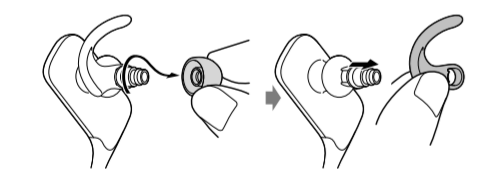
W zakupionym zestawie nagłownym użyte są wsporniki w rozmiarze M.

Jeśli wsporniki nie są odpowiednio dopasowane do kształtu uszu, należy wymienić je na wsporniki w innym rozmiarze, które odpowiednio dopasują się do uszu i będą wygodne.

Die verfügbaren Funktionen können abhängig vom BLUETOOTH-Gerät variieren. Wenn Sie die oben abgebildete Taste bedienen, kann sie anders reagieren oder möglicherweise überhaupt nicht reagieren.

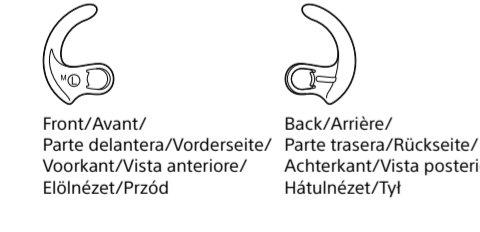
Si los auriculares no se adaptan bien a sus orejas, sustitúyalos por otros de distinto tamaño para que se adapten a sus orejas de forma cómoda y ajustada./

To remove the arc supporters/Pour retirer les supports en arc/Para extraer los soportes en arco/  
**Zum Entfernen der Stützbögen/De gebogen ondersteuningen verwijderen/Per rimuovere i supporti per l'arco/**  
**Az ívtámasztók eltávolítsa/Zdejmowanie wsporników**



To attach the arc supporters/Pour fixer les supports en arc/Para colocar los soportes en arco/  
**Zum Anbringen der Stützbögen/De gebogen ondersteuningen bevestigen/Per collegare i supporti per l'arco/**  
**Az ívtámasztók felhelyezése/Zakładanie wsporników**

Arc supporter (🕒)/Support en arc (🕒)/Sporte en arco (🕒)/  
Stützbögen (🕒)/Gebogen ondersteuningen (🕒)/Supporto per l'arco (🕒)/  
Ívtámasztó (🕒)/Wspornik (🕒)



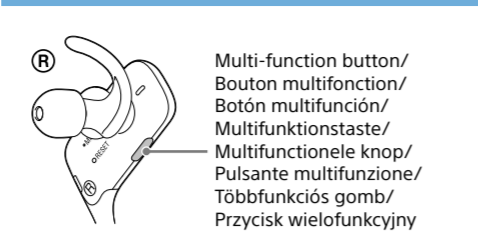
Front/Avant/  
Parte delantera/Vorderseite/  
Voorkant/Vista anterior/  
Előlnézet/Przód

Back/Arrière/  
Parte trasera/Rückseite/  
Achterkant/Vista posteriore/  
Hátulnézet/Tył

Align/Aligner/Alinear/Ausrichten/  
Uitlijnen/Allineare/Beigazítás/Wyrównanie



**Listening to music/Écoute de musique/**  
**Escuchar música/Wiedergeben von Musik/**  
**Naar muziek luisteren/Ascolto di musica/**  
**Zenehallgatás/Słuchanie muzyki**



Multi-function button/  
Bouton multifonction/  
Botón multifunción/  
Multifunktionsaste/  
Multifunkciós gomb/  
Pulsante multifunzione/  
Többfunkciós gomb/  
Przycisk wielofunkcyjny

Support en arc/  
Sporte en arco/  
Stützbogen/  
Gebogen ondersteuning/  
Supporto per l'arco/  
Ívtámasztó/  
Wspornik

Play/pause: Press the multi-function button (🕒).

Next: Press the multi-function button twice (🕒🕒).

Previous: Press the multi-function button three times (🕒🕒🕒).

Increase volume: Press the multi-function button twice, holding the button down at the second push (🕒🕒).

Decrease volume: Press the multi-function button three times, holding the button down at the third push (🕒🕒🕒).

Tip  
You may be able to adjust the volume on the playback device.

Note  
The available functions may vary depending on the BLUETOOTH device. When you operate the button illustrated above, it may operate differently or may not work at all.

1 **Mettez le casque sur vos oreilles.**

2 **Démarrez la lecture sur le périphérique BLUETOOTH.**  
Profil: AZDP, AVRCP

3 **Faites fonctionner le casque.**

Lecture/pause : appuyez sur le bouton multifonction (🕒).

Suivant : appuyez deux fois sur le bouton multifonction (🕒🕒).

Précédent : appuyez trois fois sur le bouton multifonction (🕒🕒🕒).

Augmenter le volume : appuyez deux fois sur le bouton multifonction en le maintenant enfoncé lors du deuxième appui (🕒🕒).

Diminuer le volume : appuyez trois fois sur le bouton multifonction en le maintenant enfoncé lors du troisième appui (🕒🕒🕒).

Conseil  
Vous pouvez ajuster le volume sur le périphérique de lecture.

Remarque  
Les fonctions disponibles peuvent varier selon le périphérique BLUETOOTH utilisé. Lorsque vous utilisez le bouton illustré ci-dessus, celui-ci pourra fonctionner différemment ou ne pas fonctionner du tout.

1 **Colóquese los auriculares.**

2 **Inicie la reproducción en el dispositivo BLUETOOTH.**  
Perfil: AZDP, AVRCP

3 **Haga funcionar los auriculares.**

Reproducir/pausar: Pulse el botón multifunción (🕒).  
Siguiente: Pulse el botón multifunción dos veces (🕒🕒).

Anterior: Pulse el botón multifunción tres veces (🕒🕒🕒).

Aumentar volumen: Pulse el botón multifunción dos veces, manteniendo el botón pulsado la segunda vez (🕒🕒).

Descender volumen: Pulse el botón multifunción tres veces, manteniendo el botón pulsado la tercera vez (🕒🕒🕒).

Consejo  
Puede ajustar el volumen en el dispositivo de reproducción.

Nota  
Las funciones disponibles podrían variar según el dispositivo BLUETOOTH. Es posible que el botón ilustrado arriba funcione de manera diferente o no en absoluto.

1 **Setzen Sie das Headset auf.**

2 **Starten Sie die Wiedergabe am BLUETOOTH-Gerät.**  
Profil: AZDP, AVRCP

3 **Bedienen Sie das Headset.**

Wiedergabe/Pause: Drücken Sie die Multifunktionsaste (🕒).

Nächstes: Drücken Sie die Multifunktionsaste zweimal (🕒🕒).

Vorheriges: Drücken Sie die Multifunktionsaste dreimal (🕒🕒🕒).

Laustärke erhöhen: Drücken Sie die Multifunktionsaste zweimal und halten Sie die Taste beim zweiten Drücken gedrückt (🕒🕒).

Laustärke verringern: Drücken Sie die Multifunktionsaste dreimal und halten Sie die Taste beim dritten Drücken gedrückt (🕒🕒🕒).

Tip  
Eventuell können Sie auf dem Wiedergabegerät die Laustärke einstellen.

Hinweis  
Die verfügbaren Funktionen können abhängig vom BLUETOOTH-Gerät variieren. Wenn Sie die oben abgebildete Taste bedienen, kann sie anders reagieren oder möglicherweise überhaupt nicht reagieren.

Wskazówka  
Głośność można regulować również w urządzeniu odtwarzającym.

Uwaga  
Dostępne funkcje mogą się różnić w zależności od urządzenia BLUETOOTH. Podczas obsługi przedstawionoy powyżej przycisk może zachowywać się inaczej lub może w ogóle nie działać.

1 **Doe de headset om.**

2 **Start het afspelen op het BLUETOOTH-apparaat.**  
Profil: AZDP, AVRCP

3 **Bedien de headset.**

Afspelen/pauze: Druk op de multifunctionele knop (🕒).

Volgende: Druk tweemaal op de multifunctionele knop (🕒🕒).

Vorige: Druk driemaal op de multifunctionele knop (🕒🕒🕒).

Volume verhogen: Druk tweemaal op de multifunctionele knop en houd de knop bij de tweede druk ingedrukt (🕒🕒).

Volume verlagen: Druk driemaal op de multifunctionele knop en houd de knop bij de derde druk ingedrukt (🕒🕒🕒).

Tip  
U kunt het volume mogelijk regelen op het weergaveapparaat.

Opmerking  
De beschikbare functies verschillen mogelijk afhankelijk van het BLUETOOTH-apparaat. Wanneer u op de hierboven afgebeelde knop drukt, is de werking mogelijk anders of werkt de functie niet.

1 **Indossare le cuffie.**

2 **Avviare la riproduzione sul dispositivo BLUETOOTH.**  
Profilo: AZDP, AVRCP

3 **Controllare le cuffie.**

Riproduzione/pausa: Premere il pulsante multifunzione (🕒).

Successivo: Premere due volte il pulsante multifunzione (🕒🕒).

Precedente: Premere tre volte il pulsante multifunzione (🕒🕒🕒).

Alzare il volume: Premere due volte il pulsante multifunzione, tenendolo premuto alla seconda pressione (🕒🕒).

Abbassare il volume: Premere tre volte il pulsante multifunzione, tenendolo premuto alla terza pressione (🕒🕒🕒).

Suggerimento  
Potrebbe essere possibile regolare il volume anche sul dispositivo di riproduzione.

Nota  
Le funzioni disponibili possono variare a seconda del dispositivo BLUETOOTH. Quando si utilizza il pulsante illustrato sopra, potrebbe funzionare in modo diverso o non funzionare.

1 **Tegye fel a headsetet.**

2 **Indítsa el a lejátszást a BLUETOOTH-eszközön.**  
Profil: AZDP, AVRCP

3 **Működtesse a headsetet.**

Lejátszás/szünet: Nyomja meg a többfunkciós gombot (🕒).

Következő: Nyomja meg kétszer a többfunkciós gombot (🕒🕒).

Előző: Nyomja meg háromszor a többfunkciós gombot (🕒🕒🕒).

Hangerő növelése: Nyomja meg kétszer a többfunkciós gombot, lenyomva tartva azt a második megymomásakor (🕒🕒).

Hangerő csökkentése: Nyomj meg háromszor a többfunkciós gombot, lenyomva tartva azt a harmadik megymomásakor (🕒🕒🕒).

Tipp  
A hangerőt a lejátszó eszközön is beállíthatja.

Megjegyzés  
Az elérhető funkciók az adott BLUETOOTH-eszközöktől függenlhetnek. Ha a fenti ábrán látható gombot működteti, előfordulhat, hogy eltérően vagy egyáltalán nem működik.

1 **Nalóżyc zestaw nagłowny.**

2 **Rozpocząć odtwarzanie z urządzenia BLUETOOTH.**  
Profil: AZDP, AVRCP

3 **Obsługa zestawu nagłownego.**

Odtwarzanie/pauza: Naciśnij przycisk wielofunkcyjny (🕒).

Następny: Dwukrotnie naciśnij przycisk wielofunkcyjny (🕒🕒).

Poprzedni: Trzykrotnie naciśnij przycisk wielofunkcyjny (🕒🕒🕒).

Zwiększenie głośności: Dwukrotnie naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymać go przy drugim naciśnięciu (🕒🕒).

Zmniejszenie głośności: Trzykrotnie naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymać go przy trzecim naciśnięciu (🕒🕒🕒).

Wskazówka  
Głośność można regulować również w urządzeniu odtwarzającym.

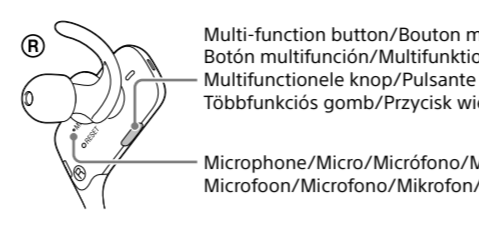
Uwaga  
Dostępne funkcje mogą się różnić w zależności od urządzenia BLUETOOTH. Podczas obsługi przedstawionoy powyżej przycisk może zachowywać się inaczej lub może w ogóle nie działać.

1 **Making or receiving a call/Passer ou recevoir un appel/**

**Hacer o recibir una llamada/Anrufen oder Entgegennehmen eines Anrufs/**

**Een oproep voeren of ontvangen/Chiamare e ricevere una chiamata/**

**Hívás kezdeményezése vagy fogadása/Nawiązwanie i odbieranie rozmów telefonicznych**



Multi-function button/Bouton multifonction/  
Botón multifunción/Multifunktionsaste/  
Multifunctionele knop/Pulsante multifunzione/  
Többfunkciós gomb/Przycisk wielofunkcyjny

Microphone/Micro/Microfono/Mikrofon/  
Microfoon/Microfono/Mikrofon/Mikrofoon

Operate your mobile phone to make a call.  
Profil: HSP, HFP

Press the multi-function button on the unit when an incoming call arrives.

Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to the music.

The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over.

The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.

Notes  
• Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.

• Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, press the multi-function button on the unit again.

Utilisez votre téléphone portable pour passer un appel.

Appuyez sur le bouton multifonction de l'appareil lors d'un appel entrant.

Procédez de la même façon lors d'un appel entrant tandis que vous écoutez de la musique.

La lecture de musique se met en pause pendant un appel et reprend automatiquement une fois l'appel terminé.

Le microphone est omnidirectionnel. Vous n'avez pas à vous soucier de la position du microphone lorsque vous parlez.

Remarques  
• La lecture de musique peut ne pas reprendre automatiquement avec certains périphériques BLUETOOTH.

• Vous pouvez régler de manière indépendante le volume d'un appel et celui de la musique live.

Pour mettre fin à un appel, appuyez à nouveau sur le bouton multifonction de l'appareil.

Haga una llamada con el teléfono móvil.

Perfil: HSP, HFP

Cuando reciba una llamada, pulse el botón multifunción de la unidad.

Repita las mismas operaciones cuando reciba una llamada mientras escucha música.

La reproducción de música se pondrá en pausa durante la llamada y se reanudará automáticamente cuando finalice la llamada.

El micrófono es omnidireccional. No necesita preocuparse por la posición del micrófono mientras habla.

Notas  
• La reproducción de música podría no reanudarse automáticamente con determinados dispositivos BLUETOOTH.

• El volumen de las llamadas y de la música se puede ajustar por separado.

Para finalizar la llamada, vuelva a pulsar el botón multifunción de la unidad.

Wenn Sie einen Anruf tätigen möchten, müssen Sie Ihr Mobiltelefon bedienen.

Profil: HSP, HFP

Drücken Sie die Multifunktionsaste am Gerät, wenn Sie einen Anruf erhalten.

Wenn Sie während der Wiedergabe von Musik einen Anruf erhalten, gehen Sie ebenso vor.

Während eines Anrufs wird die Musikwiedergabe angehalten und automatisch fortgesetzt, sobald der Anruf beendet ist.

Das Mikrofon ist ein Kugelmikrofon. Sie müssen sich keine Gedanken über die Position des Mikrofons machen, während Sie sprechen.

Hinweise  
• Die Musikwiedergabe wird bei manchen BLUETOOTH-Geräten möglicherweise nicht automatisch fortgesetzt.

• Die Laustärke für einen Anruf und für die Musikwiedergabe kann jeweils separat angepasst werden.

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs erneut die Multifunktionsaste am Gerät.

After use/Après utilisation/  
Después de su uso/Nach der Verwendung/  
Na gebruik/Dopo l'uso/  
Használat után/Po zakończeniu użytkowania

1 **Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.**

2 **Press and hold the multi-function button for about 2 seconds.**  
The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

1 **Arrêtez la connexion BLUETOOTH en touchant le smartphone ou en utilisant le périphérique BLUETOOTH.**

2 **Appuyez sur le bouton multifonction et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes.**  
L'indicateur (bleu) s'éteint et l'appareil est mis hors tension.

1 **Ponga fin a la conexión BLUETOOTH tocando el teléfono inteligente o haciendo funcionar el dispositivo BLUETOOTH.**

2 **Mantenga pulsado el botón multifunción durante unos 2 segundos.**  
El indicador (azul) se apaga y la unidad se apaga.

1 **Beenden Sie die BLUETOOTH-Verbindung durch Berühren des Smartphones oder durch Bedienen des BLUETOOTH-Geräts.**

2 **Halten Sie die Multifunktionsaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt.**  
Die (blaue) Anzeige erlischt und das Gerät wird abgeschaltet.

1 **Szűntesse meg a BLUETOOTH-kapcsolatot az okostelefon megérintésével vagy a BLUETOOTH-eszköz működtetésével.**

2 **Nyomja meg és tartsa lenyomva a többfunkciós gombot kb. 2 másodpercig.**  
A jelzőfény (kék) kialszik, és a készülék kikapcsol.

1 **Zakończyć połączenie BLUETOOTH, dotykając smartfona lub wyciżując odpowiedniej przycisk urządzenia BLUETOOTH.**

2 **Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymać go przez około 2 sekundy.**  
Wskaźnik (niebieski) zgaśnie, a urządzenie wyłączy się.

**Refer to the Help Guide/Reportez-vous au Guide d'aide/**

**Consulte la Guía de ayuda/Siehe Hilfe/**

**Raadpleeg de Helpgids/Consultare la Guida/**

**Lásd a Súgóútmutató/Więcej informacji zawiera Przewodnik pomocniczy**

On how to operate the unit in detail, please read the Help Guide on your computer or smartphone.

Pour des détails sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez lire le Guide d'aide sur votre ordinateur ou votre smartphone.

Lea la Guía de ayuda de su ordenador o teléfono inteligente para obtener información detallada del funcionamiento de la unidad.

Bitte lesen Sie die Hilfe auf Ihrem Computer oder Smartphone, die ausführliche Informationen zur Bedienung dieses Geräts enthält.

Lees de Helpgids op uw computer of smartphone voor een gedetailleerde gebruiksaanwijzing van het toestel.

Per informazioni dettagliate sul funzionamento della presente unità, leggere la Guida su un computer o uno smartphone.